

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

Bd. Regele Ferdinand No. 5.

A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,  
hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:

CONST. I. ȘTEFĂNESCU

# Ecoul

Apare zilnic la orele 8 după amiază

Note zilnice

## Biserica și războiul

Deși declarațiile făcute, la sfârșitul manevrelor armatelor italiene, de cătră Mussolini cocoțat pe-un tanc, pedestal demn de cuvântarea sa, nu sunt de natură de a servi lumii drept capital, fiindcă cele ce-au spus n'au fost afirmații, ci constatări pe cari le putea face oricine, presa mondială, avidă de senzational atât încât e capabilă să afirme că Mussolini ar fi precizat chiar ziua declarării războiului, a dat acelui discurs cu scop de prevenire pentru orice eventualitate și de incurajare a armatelor, proporții de eveniment răscolitor de liniște.

Ce-a spus în definitiv Mussolini? Că vaporii războiului plutesc în atmosferă. O știam cu toții, poate că au mai spus-o și alții. N'a avut însă nici o greutate. Imediat ce au fost rostite însă de Mussolini, presa a căutat să dibue în dosul acelor cuvinte pentru a le găsi isvorul tănuț, ca să poată servi lumii o senzație, cu toate că, contextul cuvântării, se vede că nu se sprijinea pe nici un amănunt susceptibil de a fi privi ca un nou argument pentru iminenta izbucnire a unui războiu.

Cu toate acestea — fără a da proporții de eveniment celor ce spunem — ceace a spus ducele, e perfect adevărat: „Vaporii războiului viitor plutesc în atmosferă”. Toată lumea o simte, toată lumea e preocupată de acest gând.

Iată, azi, ne parvin rezoluțiile pe cari congresul ecumenic al bisericilor creștine, le-a adoptat:

„Congresul regretă eșecul operei de pace și desarmare a Societății Națiunilor și declară că toate națiunile creștine trebuie să recunoască datoria lor de a călăuzi popoarele spre pace; Declară că biserica independentă trebuie să desaprube războiul;

Își manifestă satisfacția că numeroase țări autoriză tineretul să protesteze un serviciu civil dacă refuză să facă serviciul militar și recomandă acest procedeu tuturor țărilor”.

Se înțelege că evenimentele atât de importante cum e războiul, trebuie să repercuteze și asupra bisericii, dar niciodată un congres bisericesc nu a discutat cu atâta fravitate o astfel de chestiune. Cu toate acestea ni se pare că nu e deajuns să faci o constatare și să-ți exprimi regretul pentru o stare de lucruri. Biserica și-a cam pierdut din autoritate, după războiu. Aceasta nu-i însă un motiv ca ea să se asemeneze și să se mulțumească doar cu buoul mers al lucrurilor din sânul ei. Menirea-i este lupta, să câștige, să nu se lăse bătută, căci altfel existența ei e justificată.

Și iată cea mai bună ocazie. Dacă biserica s'ar simți așa de mare cum ar trebui să fie, ar putea avea un rol covârșitor în propagarea pacii. E momentul. Medicile cu conținut moral au fost destul utilizate — și încă vor fi folosite pentru că suferințele sunt

prea sbuciumate — și vor mai putea fi. Acum moralitatea trebuie pusă în funcțiune de războiu. Aci trebuie să fie punctul unde să se conceteze și de unde trebuie să pornească *deocamdată* toate acțiunile morale. Un nou războiu ar desechilibra sufletele într'atât încât acțiunea bisericii ar fi osteneală zadarnică. De aceea, până nu-i târziu, pentru apărarea și solidificarea credinței și a unității bisericești, pentru evitarea destrămării ei definitive, toate mijloacele ei de acum trebuiesc utilizate pentru evitarea unui cataclism, căci e în funcțiune de el.

La sate perversiunea sentimentului religios nu e încă destul de pronunțată. O circulară a bisericii prin care ar pune în vedere preoților să utilizeze subiectul acesta, să întoarcă inimile dela războiu, n'ar fi lipsită de rod.

Dar înainte de aceasta și mult mai importantă ar fi opera, asediul pornit sus spre cei ce au interes să facă războiu. Printre capii bisericii se găsesc oameni cu multă cultură, cu multă greutate de cuvânt. Credem că insistențele lor neobosite n'ar rămâne neroditoare.

Dar, în sfârșit, nu noi suntem indicați să arătăm mijloacele de luptă. Se găsesc oameni cari să le cunoască mai bine.

Ceea ce dorim însă este ca să vedem biserica luptând din răspuțeri și cu succese vizibile, reale, pentru păstrarea și desăvârșirea păcii universale.

D. C.

## M. S. Regele la Arad

Vineri dimineața va trece prin gara Arad, M. S. Regele, mergând la vânatoarea regală dela Chișineu-Criș.

Autoritățile și publicul vor aștepta trenul regal în gară.

## Nemaipomenit!

Un tânăr absolvent de școală normală, șomer ca atâția alții, e în căutare de orice ocupație. Pentru o bucată de pâine a bătut la uși diferite și înfruntat vorbe de dispreț și nu s'a descurajat. În drumul său a ajuns la fabrica de țesătorie „Teba” unde a cerut să fie angajat, într'un post unde i-ar putea fi utilizate posibilitățile.

Fabrica „Teba” nu prea era funcționari sau lucrători români. Are însă un inginer care se numește Nemet și la acesta s'a dus tânărul șomer să-l roage pentru un angajament. D. Nemet i-a promis că-l angajează, dar ascultați ce i-a spus: „Dacă vei ajunge la o situație mai bună, și chiar până atunci, să protejezi ungurii căci sunt un popor ales!”

Și asta o spune Nemet unui român, în țara Românească.

## Minoritari din România sunt toți unguri?

Motorizați de o prolifică fantezie și de o caracteristică îndrăzneală, cei ce-și petrec timpul între zidurile împodobite cu corifeii politici ungurești, ale biroului partidului maghiar din Arad, au întocmit o listă de nume pe care au înaintat-o primăriei cerând ca aceasta să le dea date și să certifice oficial originea maghiară a celor trecuți pe listă.

Dăm aci câteva din numele celor cari, prin partidul maghiar, au cerut să li se stabilească originea asiatică, pentruca să vă puteți face o idee despre catastrofalul tupeu din vârful nasului lor: dr. Klinger, Jassek, Klug, Winkler, Cuzman, etc.

Numele lor le pledează îndeașu genealogia. Dar aceasta nu poate indica de loc o origine maghiară. Nemți, șvabi, polonezi, cehi și — să-i fie rușine lui Cuzman — români.

Lista care conține tot nume de acest fel, a fost prezentată comisiei interimare. Și cine credeți că i-a susținut? D. Parecz. Dar bine d-le Parecz, d-ta crezi că ești unghur? Chiar d-lui a recunoscut că numele și originea nu-i sunt maghiare, dar, la întrebarea d-lui consilier cultural Popa s'a scuzat zicând că tatăl său a fost deja unghur.

Se vede dela o poștă — și nici nu vor s'o ascundă — că partidul maghiar știe că n'are dreptate, că cei pe cari vrea să-i maghiarizeze nu sunt unghuri. Altfel ar găsi o motivare mai serioasă a cererii lor, decât aceea că cei trecuți pe listă vorbesc acasă ungurește.

Cu toate acestea vin și sfidează cu o nemaipomenită lipsă de bun simț autoritățile românești, cerându-le enormități ca cele cuprinse în rugarea înaintată primăriei de către partidul maghiar.

Poate că și în Ungaria se fac românilor favoruri asemănătoare. Nu?

Vă servim, domniilor voastre și domniilor lor, un caz pe care-l credem destul de reprezentativ în această chestiune.

La Ministerul Cultelor, în Ungaria, nu știm prin ce perversiune a șovinismului maghiar, prin munca și capacitatea lui, Cârstea, român vechi ardelean și încă de bună origine românească, a ajuns subsecretar de stat. Toată lumea era mulțumită de el și se bucura de o stimă deosebită. La un moment dat însă, unghurilor li s'a părut că ar fi o nimicitoare rușina pe capul lor ca în Ministerul Cultelor Ungariei să figu-

reze un subsecretar de stat cu un nume care, nici cu cea mai mare bunăvoință, nu poate fi citit ungurește. Și atunci ce s'au gândit? I au spus lui Cârstea că are de ales între două alternative: ori își schimbă numele așa încât să se creadă că-i unghur, ori de nu...

Cârstea ce și-a zis? Decât unghur, mai bine fără „onoarea” de-a face parte din ministerul lor. Și și-a cerut pensionarea. Drepturile odată câștigate nu-i mai puteau fi răpitate, așa încât a fost pensionat. Dar ca totuși să-și facă damb-la, ministerul când îi trimite pensia, nu scrie „d. Cârstea cum se numește ci „nemeș” Cârstea.

Acesia sunt procedeele de cari utilizează unghurii. Și atunci vin semintele lor rătăcite ca, aici în țara de care-și bat joc, să ceară maghiarizarea unor străini pe cari i-au îmbătat cu apă rece.

Ar trebui legați la stâlp în piețele publice sau internate într'o casă de sănătate. Oameni a căror fantezie de înaltă frecvență poate îndrăzni să creadă că nemți, evrei, polonezi, șvabi, cehi, turci, greci și chinezi, iar la ei acasă și români, pot fi făcuți unghuri printr'o simplă petiție, și încă de către statul care are mai puțin interes s'o facă și care de altfel nu se ocupă cu mistificări de felul acesta nici chiar în vecinătatea unui atât de obraznic exemplu fiind, oameni cari nu se pot astâm-

păra, ci se torturează mereu ca să găsească noi mijloace de inobliarea și înmulțirea rasei, numai și numai pentru a-și câștiga un ascendent asupra neamului care a îndrăznit să revie la domiciliu după ce atâta timp a suferit să se îmbuibă din bunătățile casei sale, niște vipere cari s'au obișnuit să ia totul de-a gata, iar acum ar dori să-și reia letargia pentruca să simtă impotente să-și câștige traiul; oameni îmbătați de argumentele groșilor cari nu le dau de mâncare din vaste lor puste ci-i îndeamnă să fure și să se facă de răs prin pretențiunile lor injuste, oamenii ceștia trebuie să fie puși odată la locul lor.

Primăria Aradului a avut delicatetea, lipsa de tact de a lua în discuție ridicola cerere a partidului maghiar.

După părerea noastră, ar fi trebuit să-i dea de-a berbelecul pe trepte, iar pe cei ce au avut nerusănarea să i susție atunci când nici ei nu sunt decât niște renegați, niște unghurizați din motive pe cari miniea sănătoasă nu le acceptă, ar fi trebuit scoși din sedință, în pumni.

Iată unde duce condamnabila noastră toleranță!

Nu ne vor cere oare să intervenim la Liga Națiunilor în favoarea revizionismului, sau pentru a ne fi certificată originea maghiară?

Dinu Călin

## Sinuciderile

Nu trece zi să nu citim în ziare vestea a cel puțin cinci sinucideri.

Fără să vrei, te întrebi care o fi cauza acestor brusce plecări din viață. Intotdeauna au fost tragedii sentimentale și ruinări materiale, dar soluțiile n'au fost intotdeauna atât de tragice. După războiu însă, pe lângă criza care plutește ca un nor pe deasupra sufletelor întunecându-le, viața e caracterizată printr'o nebună trepidăție, printr'o lăsare în voia soartei, care duce la moleșirea voinței, la fatalismul inactiv, după care urmează lipsa cu sbuciumările ei, apoi alte mici necazuri zilnice cari sdrențuesc sufletul desechilibrându-l. Unii rezistă ducând o viață asemănătoare cu expresia jazzului.

O viață ca a unui om nenorocit, a unui om care se vede pierdut inevitabil dar petrece

disperare, până la ultimul ban, ca să ajungă sub masă, inconștient, cu conștiința adormită, pentru un moment de uitare completă.

Celalți, firi mai slabe, fac următorul raționament: dacă sufletul e nemuritor, de ce să nu mă lipsesc de trivialul lesi al corpului, care mă leagă de o viață nenorocită, iar dacă e muritor, nu găsesc pentruce m'aș strădui zadarnic.

Și pândesc după un moment de tărie pentruca să-și sboare creerii, să se trece sau dacă au fantezie mai bogată, să se lase praeă unui sup de albine ca un american mort astfel ee curând, sau să se arunce în cazanul cu fier topit cum a procedat un muncitor dela uzinele din Reșița.

Cine face mai bine? Noi unde mergem?

P. S

# De toate și amestecate...

Vieata sportiva

## Preludiu...

— Gloria C. F. R. își inaugurează Duminecă activitatea divizionară... —

Dacă probele eliminatorii susținute de simpatica echipă arădană, în lunile trecute pentru menținerea în cadrele Diviziei Naționale, au fost considerate de noi ca o dată de mare importanță pentru fotbalul din Arad, nu înseamnă că dela acea dată Gloria CFR și-a asigurat pentru totdeauna o poziție sportivă onorabilă.

În sport — nu există instituția dreptului câștigat. Balonul este rotund, o cutie cu multiple și surprinzătoare pierderi și câștiguri. Ceea ce s'a obținut azi — poate fi riscat mâine la întâia ciocnire cu un adversar oarecare.

Gloria CFR este deținătoarea unei măgulitoare erarii în sportul din țara întreagă.

Pe de altă parte Gloria este o echipă cu o tradiție frumoasă, încoronată cu victorii cari mențin numele ei încă mult timp în amintirea și simpatia noastră.

Iată de ce, mi-am început rândurile acestea cu notele de mai sus: vrem ca Gloria CFR să nu se desmintă; să nu și eclipseze un trecut de invidiat; să nu se situeze pe viitor alături de simpatia și stima miilor de suporteri cari îi cunosc trecutul, ci trebuie ca această afecțiune veche să fie reimpresionată prin noi și răsunătoare victorii.

Prima ocazie a Gloriei ca să procure arădanilor clipe rare de desfătare sportivă — va fi ziua de Duminecă, dată când reîncep matchurile Divizionare.

Și tot atunci — firește — onoarea echipei regretatului dr. Sever Miclea, va fi pusă la o nouă și grea încercare.

Cu ce impresii vom părăsi, Duminecă arena de pe malul Mureșului?

E greu de anticipat.

Un pronostic favorabil — ne ferim a face. Nu vrem să vedem pe cei 11 gloriști pășind încrezuți pe arenă.

Cât despre un pronostic în defavoarea arădanilor — nici nu vrem să auzim.

După cât suntem, însă, informați, în cursul verii Gloria CFR s'a antrenat asiduu și coniform celor mai noi reguli sportive. Deasemenea, și-ar fi pus la punct noile ochizii.

Ne permitem atunci să oredem că, indiferent de rezultatul tehnic, nu vom părăsi decepționată arena.

Sperăm, deci, să asistăm, în ziua de 2 Septembrie, la un match frumos, de factură superioară, astfel ca întâia probă Divizionară să satisfacă publicul din Arad și să îl determine a mai frecventa aceste probe.

Pe veteranul Hustig, pivotul invincibil timp de un deceniu și mai bine al Gloriei, vrem

să-l vedem într-o formă dintre acelea cari i-au consacrat numele pentru totdeauna în istoria Gloriei. Îi cerem să nu uite că echipa lui este în plină ascensiune, luptând de data aceasta în rândul celor douăsprezece echipe de elită ale fotbalului românesc. Ba mai mult, echipa căpitanului Hustig nu poate răvni, dar nu este îngăduit nici a decepționa. O decadentă a Gloriei ar coincide cu sfârșitul carierei lui sportive — ceea ce nu i-ar liniști anii când nu va mai activa în jurul balonului.

Colegul imediat al căpitanului — este simpaticul half-centru Faur, altă amintire prelungită a unui trecut mareț. De joc și agilitate lui — depinde întreaga factură a luptei. Să nu se lase condus de această luptă, ci să și-o asume, cum ne-a arătat-o de atâtea ori în trecut. Dacă se va strădui să fie cel mai bun de pe teren, ca altă dată, victoria Gloriei e asigurată.

Mărginașii Igna și Mercea au o misiune nu mai puțin răspunzătoare. Au adversari pe celebrii mijlocași ai Unirei-Tricolor, tripleta Robe, Steinbach, Ghermelie, pe care trebuie s'o reducă la pasivitate. Altfel — ne îndoiim de victorie.

Centrul Dobra, inepuizabil și incomparabilul Pipi, are rolul de a depăși pe Sucitulescu și a încerca poarta ingenuosului P. Rădulescu.

Bombele lui Dobra sunt indispensabile pentru întâia biruință a Gloriei.

Și de încheere, apelăm la întreaga baterie a Gloriei — cerându-i să nu uite că poartă culorile unui club care trebuie să rămână și pe mai departe mândria sportmenilor intelectuali din acest oraș, unde românismul trebuie să se afirme în toate domeniile de activitate.

La prima luptă din această sesiune a Gloriei — gândurile noastre sincere și afecțiunea noastră o primesc cu aceeași tandrețe de ieri, de acum zece ani...

Ion I. Pogăna

Lucrările pregătitoare pentru întocmirea Catalogului de Presă din România pe 1935, au început.

Toate ziarele și revistele, cari nu figurează în partea redacțională a catalogului pe 1934 și cari doresc să fie trecute în catalogul de presă pe 1935, vor binevol să trimeată cu întoarcerea poștei, datele exacte despre tariful lor, precum și câte un exemplar de probă, editorului catalogului: Agenției de Publicitate Rudolf Mosse S. A., Bul. Brătianu No. 22, București I.

Trecerea în partea redacțională a catalogului are loc în mod gratuit.

## Soluția care trebuia adoptată dela început

Prea materialisti cum ne-a găsit vremea — nu îndrăznim să ne gândim că s'ar mai putea întâlni printre noi oameni cari să simtă o supremă satisfacție atunci când din averea lor pot oferi statului un mare ajutor sau împrumut.

Altă dată, un boier Balș a simțit o singură oară fiorul marelui fericiri: când a avut onoarea să determine pe domnitorul Ghika, al Moldovei, a renunța la proiectul contractării unui împrumut extern.

Domnul Ghika avea de realizat marea sa operă de rededeșteptare a Moldovei, dar nu avea banii necesari, astfel că ideea unui împrumut s'a impus de îndată.

Boierul Toderiță Balș, fost de altfel caimacan pe la 1857, l-a vizitat pe Domn și s'a declarat împotriva împrumutului: — Nu pune țara amanet, Măria Ta! Imi pun eu moșiile mele și fac cât o trebur...

Cât de mândru se va fi simțit acest autentic boier în momentul când Vodă i-a aprobat contra propunerea, nu e greu de închipuit.

Ne gândim la acest scurt episod din trecutul nostru, acum când din nou visteria statului nu mai poate suporta unele grele sarcini.

Oameni de noblețe sufletească a boierului Balș nu se mai găsesc azi.

De aceea în locul unui împrumut girat de un mare român, ne vom opri fie la soluția concedierilor de funcționari, fie la o reducere generală a salariilor.

Prima idee — pare să fi fost abandonată, adevărat va intra în joc a doua: reducerea de salarii, soluție mai echitabilă și mai puțin provocătoare de mizerii.

Dacă spiritul lui Toderiță Balș ar mai sălășui în amintirile noastre, ar trebui ca toți acei cari primesc dela stat salarii mai mari de 15—20.000 lei să renunțe ne rugați de nimeni la restul câștigului lunar, măcar pe timp de un an, până când finanțele publice s'ar mai redresa.

Credem că cr. 20.000 lunar se poate trăi bine, dacă nu îți să te îmbogățești, sau să risipești într'un mod tipător.

Ce exemplu de generoasă înțelegere a momentelor dramatice prin care trecem — ar fi renunțarea aceasta la un câștig însemnat; ce reveniment moral s'ar petrece în largul opiniei publice; ce încredere și-ar recăpăta masele de țărani în conducătorii noștri, cari azi sunt văzuți și considerați cum sunt și se știe.

Dar mai presus de toate ni s'ar evidenția calitățile aceluia care își iubeste sincer țara, primind să muncească pentru o retribuție minimă aproape cu caracter de desinteresare materială.

A-ți înscrie numele în istorie — e foarte greu în zilele noastre. Război nu purtăm cu nimeni. Nu mai avem de realizat uniri teritoriale. Și e greu să realizezi alte opere mărețe, durabile.

Mai rămâne atunci că lumea conducătoare de azi — să și dovedească marea iubire de țară — printr'un sacrificiu de ceea ce este meschin și efemer.

O generație care să activeze fără gânduri la solde — iată un capitol care ar intra în istorie, ca o reeditare a exemplelor nobile date de mulții Toderiță Balș pe cari i-am avut ieri, atunci când inimile iubiau pământul acesta fără gânduri la câștig și la palate.

Și apoi — gândiți-vă la bucuria ce s'ar încuibă în casa acelor mici funcționari, ne înaintați de zece ani, cari muncesc pentru 2—3 mii de lei lunar, din care sume n'ar mai fi necesar să se tao o centimă.

Am ajuns o epocă când cu mintea nu se prea pot realiza minuni în opera de guvernământ, adevărat cu munca nu mai poate fi ajutat un stat, însă poate fi ajutat din buzunarul acelor cari pot ușor renunța la recompensa muncii ce o depun.

E vorba de o virtute — nu de o capacitate — floare cu totul de negăsit pe pământul acesta, care, ieri, a crescut totuși crini superbe.

Să ne aducem aminte de Toderiță Balș, boierul autentic.

I. P. Voinea

### ABONAMENTE:

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenea, industria, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual.

## Otrăvitoarele dela Șiria în fața Curții de Apel

Cititorii cunosc înfiorătoare ispășirea a unor femei dela Șiria, care și-au otrăvit bărbații și au suferit pentru aceste crime diverse condamnări în primă instanță, la Tribunalul din Arad.

În urma apelului făcut de ele, femeile otrăvitoare au fost judecate zilele trecute și de Curtea de Apel din Timișoara.

Reprezentantul ministerului public a cerut confirmarea pedepselor date de tribunal, iar avocatul apărător, d. dr. Dante Gherman din Arad, a pledat pentru reducerea pedepselor.

Curtea de Apel a rămas în deliberare până săptămâna viitoare, când se va pronunța.

## Concluziile comisiei raportorilor în ședințele dela Eforie

Comisia de raportori a partidului național-țărănist continuă desbaterile, pe plaja Eforiei, în jurul noului program de guvernământ, pe baza rapoartelor speciale expuse de raportori.

Venind ieri în discuție raportul asupra politicii comerciale, la intervenția și sub sugestiile „specialistului” Madgearu, s'a ajuns la încheierea că față de tendința deficitară a balanței comerciale și pentru revalorizarea prețului cerealelor în interior și facilitarea plasării lor pe piețele de export, singura soluție este devalorizarea leului.

Discuția va fi reluată mai amplu în ședințele de Vineri și Sâmbătă, când se vor exa-

## Cinematograful CENTRAL

Programul de azi:

## Cântă în inima

Comedie muzicală cu Jean Kiepura Martha Eggerth

Reprezentațiile

la orele 3, 5, 7.15 și 9.15 seara  
Prețuri normale.

## SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi:

## Frontul subteran

(Planul W.) cu Brian Aherne Madeleine Carroll

Reprezentațiile

la orele 3, 5, 7.15 și 9.15 seara

## CORSO

Azi premieră!

La orele 3, 5, 7.15 și 9.15.

Acoperiș deschis!

Sala plăcut răcorită!

Film slager de cowboy al lui Buck Jones

## Intoarcerea fiului risipitor

Rugăm pe toți abonații în restanță, să ne expedieze pe adresa din Arad, sumele ce ne datorează.

Cetiți „ECOUL”

# Barul „Pavilion” TIMIȘOARA

(Parcul Scudier)

Prețuri extrem de reduse. Intrând sub o nouă conducere, — a d-lui Victor Orich, — s'a reorganizat complet. — Program nou, băuturi fine, serviciu elegant.

Opinia publică e în drept să facă aprecierile cele mai drăcționale asupra seriozității conducătorilor unui partid, cari, după ce au prezidat reforma stabilizării leului, tot ei sar asțază cu târnăcoapele asupra ei.

Pionierul și legitimatorul doctrinar al acestui senzațional act de sadism politic este, bineînțeles, faimosul samsar al lui Stewart, Virgil Madgearu.

# Unirea-Tricolor la Arad

**— Echipa Gloriei nu e definitiv alcătuită. — Cine este mai competent pentru formarea echipei. — Introducerea lui Barbu în tripletă?**

Unirea-Tricolor va debuta și în anul acesta, în cadrul Diviziei Naționale, tot în Arad și tot în compania Gloriei. Pentru a treia oară Unirea-Tricolor apare în fața publicului arădan, care va avea deosebita ocazie să se delecteze la un match mare.

În fața AMEFA-ei în primăvara anului 1933, deși jucând pentru prima dată în Arad, au câștigat cu severul scor de 4:0, pentru ca în toamna aceluiași an înfruntând pe Gloriști, cari la pauză conduceau cu 2:0, să le fure victoria, obținând un draw (2:2).

Posedând un joc tehnic superior, pe lângă însuflețirea care le este calitatea cea mai mare, s'au clasat în anul divizionar trecut în locul al II-lea în seria B, imediat după Ripensia.

Coechiperii maestrului Petre Steinbach, suntem siguri, că se vor comporta și de data acesta multumitor, ca în datele precedente când au dat cea mai deplină satisfacție publicului din localitate.

Replica le va fi servită de Gloria, în anul trecut urmărită de un ghinion exasperant. Atât toamna cât și primăvara trecută în partidele contra „oborenilor”, după ce conduceau la pauză cu 2:0, în Arad termină la egalitate, iar în București chiar cedează la diferență minimă (3:2).

Un ziar de specialitate din București numea jocul Gloriei „joc savant” caracterizând laudabil pe fiecare jucător. Această laudă însă a fost mai degrabă o apostrofă decât o măgulire, căci în mod indirect le striga „ați jucat mai bine dar ați pierdut” sau cu alte cuvinte: e rușine să fii mai tare și să mănânci mardeala...

Palpatanții gloriști s'au mângâiat trecând ambele eșecuri în sfera „ghinionului”. Dar jucătorii? Lor, credem, că le-a trecut traciul și spaima în urma acestor lecții, și suntem siguri că sesizându-se vor proceda în consecință. Vor intra pe teren cu dorința ferbinte de a învinge, pentru a-și întări propriile convingeri și pentru a rupe odată pentru totdeauna lanțul iluzoriu al ghinionului. Nu există ghinion; dacă este însuflețire. Exemplul cel mai concret și mai pilduitor l-am văzut la AMEFA...

Echiperii Gloriei vor intra pe teren decizi să învingă la luptă mare un adversar, care nu le este cu nimic superior, nici individual nici colectiv, decât doar prin voința de a câștiga. Vor trebui deci să-și dubleze dozajul însuflețirii și rezultatul va confirma așteptările...

Are Unirea-Tr. un Steinbach, Gloria are un Faur, care dacă

vrea poate fi tot atât de bun ca primul. Dar Gloria mai are un Hustig, un Pecican, în atac are un faimos diriguitor în Dobra și o aripă care prin introducerea în ea a eminentului Voia B., va funcționa ireproșabil.

Deci...

**Echipa Gloria nu e definitiv alcătuită**

Cu toate că ne despart numai două zile de matchul cu Unirea-Tr., echipa Gloria nu se cunoaște precis. Poate conducerea are deja o formulă, dar din anumite motive nu vrea să o dea publicității. Ne silim să credem aceasta pentru a nu suspecta o intolerabilă indolență a celor ce trebuie să se ocupe cu astfel de daraveri.

Cei ce se pricep la football, aceia au căderea să formeze echipa Gloria. Și aceștia sunt: în primul rând antrenorul Stofa, a cărui părere valorează mai mult decât a tuturor celorlalți, căci el nu se bazează pe simpatia unei mutre ca să-l facă să joace, în al doilea rând este căpitanul echipei, care este răspunzător în primul rând de buna funcționare a echipei și directorul sportiv care este răspunzător în fața întregului comitet. Ar fi bine ca aceștia 3 să o formeze fără a se lăsa influențați de altcineva.

În urma antrenamentului de Miercuri s'a putut constata cu prisosință că Barbu I este foarte ineficace în tripletă. Un jucător de valoarea și talia lui este practicabil numai ca extrem.

## Imprumutul intern

Miercuri s'a ținut la ministerul de finanțe o conferință la care au participat d-nii Victor Slăvescu, ministrul finanțelor, Mitiță Constantinescu, subsecretarul de stat la ministerul de finanțe, M. Lazeanu, secretarul general al ministerului și prof. Tutuc, consilier tehnic.

S'a discutat raportul întocmit de d. prof. Tutuc, privitor la tehnica lansării imprumutului intern.

S'a hotărât ca prospectul de emisiune să fie publicat la 5-6 Septembrie, iar subscrierile să înceapă între 15-20 Octombrie, urmând ca vârsămintele să se facă în trei rate lunare.

Prin prospectul de emisiune se vor cunoaște toate avantajele privitoare la premii, tragers, etc.

**Cetiți și răspândiți „ECOUL”**

## INVĂȚĂTORI ȘI ELEVI ROMÂNI, CUMPĂRAȚI CĂRȚILE ȘI RECHIZITELE ȘCOLARE LA LIBRĂRIA

# „CARTEA ROMÂNEASCĂ”

## BULEV. REGELE FERDINAND I.

CARE ESTE CEA MAI BINE ASORTATĂ LIBRĂRIE ROMÂNEASCĂ DIN TIMIȘOARA. — SE ACORDĂ RABATURI MARI. — SPRIJINIȚI COMERȚUL ROMÂNESC, DAȚI AVÂNT CULTURII ROMÂNEȘTI! — **PREȚURI EXTREM DE AVANTAJOASE!!!** —

## Aviz de înscriere

Inscrierile la internatul „Casa Invățătorilor” din Arad, pe anul școlar 1934/35, se pot face în fiecare zi, înainte de masă. Și în anul viitor școlar, ca și în anii precedenți, se primesc elevi dela toate școlile secundare, inclusiv școala sup. de arte și meserii.

La înscriere fiecare părinte sau tutor legal va iscăli o declarație prin care se obligă a plăti la timp taxele fixate de comitetul de conducere.

Elevii cari în anul trecut au fost în căminul nostru, vor grăbi să ne trimită declarația de înscriere pentru ca să le putem menține locul și numărul de ordine avut.

Fiecare elev va aduce cu sine rufăria de schimb necesară pe cel puțin 4 săptămâni și haine de pat, afară de saltea, dispunând internatul de paturi cu somieră și matrațe. Toți elevii interni vor trebui să aibe cusut cu ață roșie numărul matricular al internatului pe toată lîngeria.

Taxele fixate de comitet sunt următoarele:

1. Taxa de înscriere lei 500.
2. Taxa de întreținere pentru copiii invățătorilor din județ, membrii ai Asociației, lei 7000.
3. Taxa de întreținere anuală pentru elevii, copiii neinvățătorilor lei 8000.

Taxa de înscriere și taxa de întreținere pe cel puțin o lună se va achita la intrarea elevului în internat, iar restul taxei de întreținere se poate plăti în rate lunare ori trimestriale, dar totdeauna anticipativ.

Elevii cari își vor spăla rufăria în internat, vor mai aduce în natură 5 kg. săpun uscat.

Comitetul Central al Asociației Invățătorilor

La liceul „Moise Nicoară” Arad, examenele corigență ale elevilor ordinari încep în dimineața zilei de 1 Septembrie. Tot la 1 Sept. c. încep și examenele finale ale elevilor particulari, iar în 2 Sept. c. ora 8 dim. va avea loc examenul de admitere în cl. I. (intâia).

## Tribuna Invățătorilor

## Tot pentru revista „Școala vremii”

E foarte ușor să spui că ești abonat la nu știu câte ziare și reviste și într'o discuție fie în oricare ocazie să persiflezi, să faci și aprecieri bune fără să ții seamă de greutatea cu care poate să apară un ziar bun, o revistă bună. Să luam în speșă o revistă despre care să se poată spune că e bună chiar și atunci când ea are de scop inițial, apărarea unor interese de breaslă.

Și, să-i zicem acestei reviste „Școala vremii”. Intâi de toate, cititorul se întreabă: cine o fi scoțând această revistă, care-i sunt directivele și dacă urmărește și scopuri ideale. Iată câteva întrebări ce și le pune cititorul. Ești urmărit la fiecare apariție — și fără cruțare discutat în câte un cenaclu — dacă mai putem vorbi astăzi despre aceste frumoase întâlniri a slovel și scrisului de altă dată și, cuvântul fie bun dar mai ales cel rău de țise cade, își ia sborul pentru a se transforma în opinie.

Foarte ușor deci, ne putem convinge că scrisul, fie în gazetă, fie în revistele culturale — este oglinda vieții sociale, un ecou sonor al durerilor, un vehicul de gândire și un puternic instrument de educație. Redacția unei reviste trebuie să devină dintr'odată un fel de uzină în care fiecare ins e la locul lui — bine pregătit pentru a-și lua răspunderi în fiecare cuvânt scris și, trebuie să se silească, ca în cuvântul scris să scriească o cugetare și să se întrevadă intenții și îndemnuri bune. Totul este în dependență de conducere.

Directorul e un intelectual în toată puterea cuvântului, un om cu adevărată cultură. El este sufletul acțiunii, a tot ce urmărește revista. Secretarul de redacție e un om care

„știe gramatică” și pe lângă aceasta să aibă bogate cunoștințe în toate domeniile.

Corectorul, redactorii și în genere sursa de colaborare, asemeni sunt oameni pregătiți și în același timp dispun de multă dragoste și devotament pentru numele bun al revistei. Redactorii pot fi pe regiuni și în provincie. Unii se ocupă cu chestiuni de pedagogie, alții cu chestiuni de literatură, alții cu chestiuni de știință, etc. În cazul nostru toți se pot recruta dintre gazetari profesioniști, dintre juriști, profesori pe specialități și dintre invățători. În felul acesta se vor stimula atâtea talente care din lipsa unei arene așa zicând, se pierd în anonim. E greu să pătrunzi cu scrisul într'o redacție, aceasta mai ales pentru intelectualii satelor între care se găsesc atâte valori.

Cu mijlocul acesta s'ar forma o adevărată școală pentru dornicii de a mînuî condeiul. În scurt timp revista noastră și-ar lărgi sfera de activitate și în același timp ar deveni cunoscută și apreciată mai mult ca până acum.

Într'un număr viitor voi căuta a arăta progresul și sistemul de organizare al revistelor de valoare și care satisfac mult din gustul opinii publice.

Ioan Balaban

## Turist care nu-și pierde timpul

Dumitru Lomănar, cunoscutul turist român, de câteva zile se află în orașul nostru. De data aceasta ne prezintă câteva fotografii foarte interesante luate de prin locurile cari le-a vizitat când a făcut înconjurul Europei.

## Mare cină de pește

în ziua de 1 Septembrie  
Sâmbătă orele 9 — la

## Restaurantul „SPORT”

din strada Bucur

Se primesc abonamente pentru mâncare la restaurant sau acasă, cu lei 800.— lunar  
Mâncare de calitate întâia, dela 1 Sept. a. c.  
— Bucătărie modernă! —

## „INTERCONTINENTALA”

SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TRANSPORTURI ȘI COMUNICAȚIE

FACE TRANSPORTURI ȘI VĂMURI PE ÎNTREG GLOBUL

## Programul pe Septembrie a Barului-cabaret „MADAR”:

# Rin-Tin-Tin și Pimpî

Câinii de minune cu renume mondial cari cîtesc, socotesc și au auz muzical. — Nu în ilim, ci în carne și oase. —

În program se produc: LAURA BERTINI, MANCI LAFAYETTE, FORTUNATA MARSELA, SISTERS BARRISON, DITTA RYLL, DITTA BENNY, KELETI BABA, SARY & BABY

# Sub stăpânirea dlui Tripa

— Tantieme pentru minoritari. — O decizie apelată și un ordin telefonic, — Salariile s'au redus cu 60%, apa a rămas la prețul din 1924 —

## — Ce se face cu beneficiile?

În coloanele noastre s'a mai scris despre d. Tripa și uzinele comunale, în legătură cu completarea postului rămas vacant prin desbarcarea lui Kauffmann. În reportajul de azi ne vom ocupa de altceva.

### Tantieme

După cum se știe, uzinele comunale și-au încheiat bilanțul cu un beneficiu de 3.500.000 lei. Și după un obicei — foarte bun, când e echitabil aplicat — din beneficiu se acordă funcționarilor diferite sume sub numele de tantieme. Așa a fost și anul acesta, cu singura deosebire, că numai trei funcționari s'au înfruptat din tantiemele acordate de grațitudinea d-lui Tripa. Acești funcționari sunt: Belc, Kissinger și Tóth, cărora li s'a dat — prin decizie — câte 4000 lei de căciulă. După cum vedeți, un român și doi străini, dintre cari unul — Kissinger, supranumit Hitler — este mâna dreaptă și omul de încredere al d-lui Tripa.

**120.000 lei**

In timp ce acestora le-a dat, în total, 12.000 lei, d. Tripa

și-a dat și d-sale o tantiemă de 120.000 lei, așa ca să-i cadă bine vacanța și să-l îndivieze ceilalți funcționari români, cari și-au petrecut vacanța de vară, rozând asfaltul de pe străzile orașului!

### și-un apel!

Dar... vedeți mai este și un dar — decizia prin care se distribuie aceste tantieme a fost apelată de către ceilalți funcționari, la comitetul local de revizuire din Timișoara. Partea nostimă e, că d. Tripa a văzut la primărie apelul și imediat ce-a luat cunoștință de el s'a repezit la un telefon, dând ordin telefonic casierului, ca imediat să plătească celor 3 funcționari — Belc, Kissinger și Tóth — sumele destinate lor ca tantieme. Probabil s'a temut să nu se blocheze aceste sume și oamenii săi să rămână în pagubă.

**1924—1934**

In altă ordine de idei, examinând indicii de scumpete, precum și cel al salariilor, din August 1924 și August 1934, vom observa lucruri foarte interesante.

### Indicele de scumpete

— în general — a scăzut, din 1924 până în anul curent cu 40%, în timp ce indicii de salarizare a scăzut cu 60%. Cu toate aceste, prețul apel în August 1924 era de 12 lei metrul cub. Noi, după ce salariile au scăzut cu 60%, iar indicii generale de scumpete au scăzut cu 40%, apa furnizată de uzinele comunale costă tot 12 lei metrul cub.

Până acum, nimeni n'a spus un singur cuvânt pentru ce se spunea mereu, că uzina trebuie reorganizată, trebuie instalată noi pentru a se îmbunătăți apa. Toate acestea s'au făcut acum, iar primul bilanț al uzinelor reorganizate se soldează cu 3.500.000 lei beneficiu. În situația aceasta este moral și logic, ca prețul apei să fie redus, conform mijloacelor de trai de azi.

Pentru azi ne rezumăm la atât.

r. b.

# Episcopul Letici dela Vârșeț și-a vizitat din nou credincioșii din România

Bieții credincioși români din Banatul de sub stăpânirea sârbească n'au văzut pe la ei pe acasă decât odată sau de două ori picior de episcop din România. (Odată a umblat pe acolo regretatul episcop Bădescu, iar odată P. S. Sa episcopul Grigore dela Arad).

Recent, episcopul sârb dela Vârșeț a stat iarăși câteva zile printre credincioșii săi de aici, ba a mers și prin comune unde nu are decât foarte puțini credincioși, ba a mers chiar la Topolovăț, comună în care nu este nici un credincios sârb. S'a dus apoi și la Recaș, unde așisderea nu sunt sârbi, — și peste tot a fost primit ca un prinț al bisep-

ricii noastre la stat, l-au întâmpinat autoritățile, au răsunit treacuri în onoarea sa, i s'au dat banchete. Ce-a căutat episcopul sârb dela Vârșeț în comune în care nu sunt credincioși sârbi? Căprinde poate convenția noastră bisericească cu Jugoslavia clauze străni și secrete de felul acesta, care-i îngăduesc să facă propagandă și în aceste comune?

Ce ar fi dacă P. S. Sa Grigore dela Arad, sau P. S. Sa Vasile dela Caransebeș, ducându-se în Banatul jugoslav ar da raite prin comunele sârbești, nu prin cele românești!

Nu-i vorba, noi ne exprimăm numai ipotetic. Am spus doar că bieții români din Banatul robii n'au prea văzut pe la ei pe acasă picior de episcop din România...

# Isprăvile dela Arad ale cheflilor din societatea administratorului financiar Traian Margan se cercetează și la poliția din Timișoara

E vie încă în amintirea cetitorilor penibilul scandal, provocat în localul șantanului Cornul Vânătorului din Arad, de către o ceată de cheflii din Timișoara, care a însoțit peste Mureș, la un chef ca 'n vremuri bune, pe d. administrator financiar dr. (doctor!) Traian Margan.

Actul al doilea al acestui scandal, consumat la amintitul șantan în zori de zi, s'a petrecut la chestura de poliție din Arad, unde s'a făcut identificarea celor ce l-au însoțit pe cheflul administrator finan-

cier în expediția sa de plăceri nocturne de peste Mureș.

Cazul a fost anchetat câteva timp de chestura de poliție din Arad, iar zilele trecute actele dresate până acum au fost trimise chesturii de poliție din Timișoara, pentru a se desăvârși cercetările în privința unui participant, la acest scandal încă neidentificat și pentru a se afla a cui era mașina cu care s'a deplasat la Arad ceata veselă a d-lui administrator dr. (doctor!) Traian Margan.

Dosarul acestui scandal se află actualmente la d. chestor Ovidiu Gritta.

# Un interview de vacanță al d-lui Titulescu acordat lui Geo London

Paris. — Cunoscutul ziarist francez Geo London, publică în „Le Journal“ o convorbire avută cu d. N. Titulescu, ministrul de externe al României la Cap Martin.

„D. Nicolae Titulescu și-a exprimat bucuria că își petrece vacanța în acel minunat colț al Coastei de Azur, pe care l-a descoperit cu ocazia unei șederi incognito. În cursul conversației, d. Nicolae Titulescu a arătat că se ocupă în special de aplicarea pactului balcanic.

„După părerea tuturora, sunt obișnuit să lucrez din greu. Din momentul intrării României în război, adică de acum 18 ani, nu am încetat o singură zi să nu activez, fie ca membru al guvernului, fie ca ministru plenipotențiar.

„Ori de câte ori am avut puțină vreme, am consacrat însă câteva ore sportului meu favorit, înotul, care după a mea părere este cel mai complet dintre toate sporturile. Prefer să înot la plajă și îmi place să mă arunc în valurile, unde apa atinge adâncimea de 7 metri. Căci în felul acesta știu că nu intru în apă pentru a mă juca, ci trebuie să mă ocup serios de înot“.

D. Titulescu îmi vorbește apoi despre cancelarul Austriei, pe care l-a văzut în timpul se-

derii pe Coasta de Azur; de Mussolini și de Hitler. Se exprimă într-o franceză pură, iar ceva mai târziu la cocktail m'am extaziat auzindu-l făcând complimente unei tinere germane și întreținându-se, în limba lui Goethe, cu un student dela Heidelberg.

Înainte de a reveni la hotel, își încheie Geo London corespundența. — d. Titulescu mai aruncă o privire de îndrăgostit Mediteranei, care n'a fost niciodată atât de albastră și mi-a spus:

„Dacă voi termina mai de vreme lucrul, mai iau o baie și de seară, căci peste opt zile toate acestea vor fi sfârșite“.

## Mari manevre militare

A doua perioadă de instrucție a efectivelor militare aliate sub arme, va începe la 1 Septembrie.

În acest timp, Marele Stat Major va elabora programul, fixând regiunea, comandantii, arbitrii și amplasarea manevrelor cari urmează a se desfășura în a doua jumătate a lunii Octombrie.

Aviația însă va colabora printr-o serie de atacuri simultane asupra satelor, cu bombe și gaze.

# Cancerul se va putea vindeca?

Cercurile științifice au fost puse zilele acestea în fața unei comunicări de un interes excepțional. Cunoscutul cancerolog dr. V. Brehmer, hematologul prof. dr. Schilling, directorul clinicii medicale universitare Moabit din Berlin, împreună cu bacteriologul dr. Börner și doctorul O. Jancke, au anunțat forurile medicale că sunt autorii unei descoperiri ce pare că-i va duce pe urmele microbului cancerului.

Doctorul V. Brehmer a descoperit în sângele omenesc un nou microorganism care stă la limita de vizibilitate a microscopului. Acest microorganism nu se dezvoltă complet decât în sângele bolnavilor de cancer. Această observație e suficientă spre a face legătura între apariția cancerului și Siphonospora polymorpha, noul microorganism descoperit.

Bănuelile s'au accentuat cu atât mai mult când s'a văzut în cursul experiențelor, că noul microorganism poate fi cultivat în condițiile cele mai prielnice în sângele sau pe tumorile bolnavilor de cancer.

S'a observat deasemeni că presupusul generator al cancerului se dezvoltă bine numai când terenul în care e cultivat corespunde, din punctul de vedere al proprietăților chimice, caracterelor pe care le are sângele bolnavilor de cancer. Hotărâtoare e mai ales reacțiunea acid-alcalin a sângelui. Sângele cancerosilor este de regulă alcalin. Microorganismul nou descoperit nu atinge stadiul de dezvoltare în care se găsește în sângele cancerosilor decât în terenuri de cultură alcaline.

Din aceste observații, V. Brehmer a tras concluzia că noul

microorganism devine patogen adică producător de boală, numai când sângele devine alcalin. În acest stadiu el trece din sânge în țesuturi și începe să modifice celulele după cum se știe din stadiul de până acum al cancerului.

Un sprijin puternic în favoarea presupunerii că Siphonospora polymorpha e producătoarea cancerului îl dă experiența prin care s'au obținut la animale tumori canceroase prin simpla injectare a unor culturi curate de Syphonospora.

Bagajul experimental al descoperirii e deosebit de cel expus mai sus: Experiențele vor fi reluate pe o scară întinsă și noul microb va fi cercetat de aproape. În cazul unor noi rezultate favorabile, problema grea a cancerului se îndreaptă spre perspective pline de speranțe.

# Hitler propune înființarea unui triumvirat

„Voelkischer Beobachter“ anunță că la congresul dela Nürnberg vor participa peste 80.000 național-socialiști germani aflători în străinătate.

Programul acestui congres a fost stabilit de înlocuitorul Führerului, Rudolf Hess.

La congres se va ține și o constituire a șefilor național-socialiștilor germani din străinătate, care vor stabili directivele propagandei național-socialiștilor în afară de granițele Germaniei.

Paris. — Corespondentul lui „Petit Journal“ la Berlin a-

# Programul de bar al lui „Madar“ e senzațional

De ani de zile n'a fost în Arad un program așa de bine alcătuit cum este programul pe Septembrie al barului „Madar“. O excelentă și reliefată atracție a programului este „Rin-Tin-Tin“, câinele minune al profesorului Lorenz Stuzbart, care dă cele mai precise răspunsuri la întrebările publicului, citește, socotește și posedă auz muzical. Colegul lui Rin-Tin-Tin e micul „Pim-pi“ care se prezintă ca excepțional gimnastician și artist. Ambii câini minune s'au produs, în 1933, la curtea regală din București.

Intregirea programului o reprezintă Laura Bertini, dansatoare în solo, Barrison Sisters, un frumos duet femenin, angajat din cel mai elegant varieté al Bucureștilor. Apoi Ritta Ryl, dansatoare de solo. Iar din programul unei trecute a fost prelungit angajamentul dansatoarelor Manți Lafayette, Ritta Keny, Fortunata Marcella și Baba Keleti.

Programul ține 2 ore și jumătate, așa încât publicul e rugat să-și rezerveze mese mai dinainte.

nunță că Hitler va propune la congresul național-socialist, care se va ține la 4 Septembrie la Nürnberg, înființarea unui triumvirat, care să-l secondeze în conducerea Reichului.

Acest triumvirat ar urma să fie compus din primul ministru prusian, Goering; ministrul Reichswehrului, generalul Blomberg și vice Führerul Rudolf Hess.

Goering ar avea ca atribuție conducerea politică, Blomberg apărarea națională, iar Hess controlul partidului național-socialist.